

## Hướng dẫn áp dụng giãn cách xã hội mới

Từ 0:00 giờ ngày thứ hai, 12.07.2021, khu vực thủ đô Seoul và các thành phố lân cận sẽ áp dụng 4 mức giãn cách xã hội theo tiêu chuẩn mới. Đề nghị người dân trong khu vực (kể cả người nước ngoài) tìm hiểu thông tin 4 mức giãn cách xã hội mới và hợp tác trong công tác phòng chống dịch bệnh.

- ☐ Thời gian áp dụng: Thứ hai, 12.07.2021 đến Chủ nhật, 25.07.2021
- ☐ Phạm vi áp dụng : Toàn bộ khu vực thủ đô Seoul và các khu vực lân cận
- ☐ Những nội dung thay đổi chủ yếu trong 4 mức giãn cách xã hội mới

Phân loại	Nội dung
Gặp gỡ cá nhân	Trước 18:00h $\leq$ 4 người, sau 18:00h $\leq$ 2 người
Sự kiện·Biểu tình	Cấm tổ chức sự kiện và cấm biểu tình ngoại trừ trường hợp biểu tình 1 người * Trường hợp hôn lễ, tang lễ cho phép người thân tộc tham dự (số lượng đến 49 người)
Hoạt động tôn giáo	Hoạt động tôn giáo qua hình thức online; nghiêm cấm tụ tập, ăn uống và ở lại qua đêm
Trường học	Tất cả học online
Cơ sở làm việc	Ngoại trừ các công ty sản xuất, tất cả các cơ sở thay đổi thời gian (chênh lệch nhau) trong giờ đi làm, tan làm và thời gian ăn trưa; khuyến nghị làm việc tại nhà 30%
Xem thể thao	Các trận đấu không có cổ động viên
Cơ sở đa chức năng	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Số lượng : 8m<sup>2</sup> diện tích cơ sở/người (Một số trường hợp ngoại lệ)</li><li>▶ Thời gian hoạt động : giới hạn hoạt động sau 22:00h</li><li>▶ Cấm tụ tập : toàn bộ các cơ sở giải trí</li></ul> * Cơ sở giải trí, câu lạc bộ, night club, quán rượu, Colatec, trung tâm võ thuật, v.v.

※ Trong khoảng thời gian này không ưu tiên cho người đã tiêm vắc xin\*

(\* Ưu tiên cho người đã tiêm phòng vaccine trong việc giới hạn số lượng ở các buổi gặp gỡ riêng tư, v.v)

## Hướng dẫn về những Thay Đổi trong “Giãn Cách Xã Hội”

- Lý do thay đổi: Xây dựng hệ thống giãn cách bền vững dựa trên sự tự giác và tinh thần trách nhiệm
- Thời điểm áp dụng: Sau ngày 12 tháng 07 năm 2021
- Hạng mục thay đổi chính
  - ▶ Đơn giản hóa các mức giãn cách và điều chỉnh tiêu chí thay đổi các mức giãn cách
  - ▶ Thay đổi số lượng người tụ tập theo từng mức giãn cách
  - ▶ Thay đổi giới hạn sử dụng theo mức độ rủi ro đối với các cơ sở đa chức năng
  - ▶ Tăng cường xử phạt nếu vi phạm các quy tắc phòng dịch và dừng hoạt động đối với doanh nghiệp vi phạm, v.v.

### 1. Phân loại các mức giãn cách và tiêu chí điều chỉnh (Đơn giản hóa từ 5 mức xuống còn 4 mức)

Phân loại		Mức 1	Mức 2	Mức 3	Mức 4
Tiêu chuẩn về số ca nhiễm	Toàn quốc	< 500 người	≥ 500 người	≥ 1,000 người	≥ 2,000 người
	Seoul	< 97 người	≥ 97 người	≥ 195 người	≥ 389 người

### 2. Giới hạn số người trong cuộc gặp gỡ riêng tư, sự kiện, hội họp theo từng mức

Phân loại	Mức 1	Mức 2	Mức 3	Mức 4
Cuộc gặp gỡ riêng tư	<ul style="list-style-type: none"> <li>Không bị giới hạn nhưng phải tuân thủ nguyên tắc phòng dịch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>≤ 8 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>≤ 4 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trước 18:00h ≤ 4 người</li> <li>Sau 18:00h ≤ 2 người</li> </ul>
Sự kiện	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đăng ký trước với chính quyền địa phương nếu tổ chức sự kiện ≥ 500 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 100 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 50 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cấm tổ chức sự kiện</li> </ul>
Biểu tình	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 500 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 100 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 50 người</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cấm biểu tình ngoại trừ trường hợp biểu tình 1 người</li> </ul>

#### ※ Trường hợp ngoại lệ về giới hạn số người

- Gặp gỡ giữa những người trực hệ trong gia đình thì không bị giới hạn số người trong cuộc gặp gỡ mang tính riêng tư cho đến mức giãn cách 2 (Không có ngoại lệ khi ở mức giãn cách 3)
- Những người cùng sống chung trong gia đình, người chăm sóc (trẻ em, người già, người khuyết tật, v.v.), lúc có người lâm chung thì không bị giới hạn số người trong cuộc gặp gỡ riêng tư.

### 3. Quản lý phòng dịch tại cơ sở đa chức năng

○ Phân loại mức độ rủi ro theo từng nhóm của cơ sở đa chức năng

Phân loại	Các cơ sở chủ yếu
Nhóm 1	- Cơ sở giải trí, Hold'em Pub, Colatec, trung tâm võ thuật
Nhóm 2	- Phòng karaoke, nhà hàng-quán cà phê, khu kinh doanh phòng tắm, khu quảng bá bán hàng trực tiếp nhằm phục vụ bán hàng tận nơi, cơ sở thể dục thể thao trong nhà (thể dục cường độ cao, Aerobic)
Nhóm 3	- Rạp chiếu phim và khu công diễn, trung tâm đào tạo, v.v., hội trường đám cưới, nhà tang lễ, tiệm cắt tóc làm đẹp, phòng máy tính, phòng giải trí, phòng đa năng, phòng đọc sách, quán cà phê học tập, công viên giải trí, công viên nước, cửa hàng, siêu thị, cửa hàng bách hóa (từ 300m <sup>2</sup> trở lên), sòng bài, cơ sở thể dục thể thao trong nhà (Không bao gồm khu cường độ cao và Aerobic)

○ Nguyên tắc phòng dịch theo từng mức giãn cách tại các cơ sở đa chức năng

Phân loại	Mức 1	Mức 2	Mức 3	Mức 4
Cơ sở giải trí, Holdem Pub, Collatec, v.v.	6m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người (Club, quán rượu hoạt động về đêm: 8m <sup>2</sup> /người) Không giới hạn thời gian hoạt động	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người (Club, quán rượu hoạt động về đêm: 10m <sup>2</sup> /người) Giới hạn hoạt động sau 24:00h	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người (Club, quán rượu hoạt động về đêm: 10m <sup>2</sup> /người) Giới hạn sau 22:00h	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Giới hạn sau 22:00h Cấm tụ tập tại Club, quán rượu hoạt động về đêm, quán rượu “cầm xúc”, Hunting Pocha)
Nhà hàng, quán cà phê	Đặt các bàn cách nhau 1m hoặc cách nhau một ghế ngồi/bàn hoặc lắp đặt vách ngăn giữa các bàn (từ 50m <sup>2</sup> trở lên)			
	Không giới hạn thời gian hoạt động	Giới hạn sau 24:00h Chỉ được phép gói mang đi, giao hàng tận nơi	Giới hạn sau 22:00h Chỉ được phép bán mang đi, giao hàng tận nơi	Giới hạn sau 22:00h gói mang đi, giao hàng tận nơi
Trung tâm luyện hát, phòng tắm công cộng	6m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Không giới hạn thời gian hoạt động	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người * Phòng luyện hát giới hạn sau 24:00h	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Giới hạn sau 22:00h	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Giới hạn sau 22:00h
Cơ sở thể dục thể thao trong nhà, làm đẹp, phòng game	6m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Không giới hạn thời gian hoạt động	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Không giới hạn thời gian hoạt động	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Không giới hạn thời gian hoạt động ※ Bể bơi: Giới hạn sau 22:00h	8m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Giới hạn sau 22:00h
Trung tâm đào tạo	Cách nhau 1 ghế ngồi hoặc 4m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi hoặc 6m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi hoặc 6m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi hoặc 6m <sup>2</sup> diện tích cơ sở/người Giới hạn sau 22:00h
Phòng đọc sách, quán cà phê học tập	Cách nhau 1 ghế ngồi (Ngoại trừ trường hợp có vách ngăn) Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi (Ngoại trừ trường hợp có vách ngăn) Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi (Ngoại trừ trường hợp có vách ngăn) Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi (Ngoại trừ trường hợp có vách ngăn) Giới hạn sau 22:00h
Rạp chiếu phim và khu biểu diễn	Ghế ngồi không cần cách nhau Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi ngoại trừ người đi cùng Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi ngoại trừ người đi cùng Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi ngoại trừ người đi cùng Giới hạn sau 22:00h
Cửa hàng, siêu thị, trung tâm thương mại	Cấm các sự kiện tụ tập khách hàng, nơi nghỉ ngơi, ăn-uống thử (Mức 2 ~4)			
	Không giới hạn thời gian hoạt động	Không giới hạn thời gian hoạt động	Không giới hạn thời gian hoạt động	Giới hạn sau 22:00h
Hội trường đám cưới, khu tang lễ	Đặt các bàn cách nhau 1m hoặc cách nhau một ghế ngồi/bàn hoặc lắp đặt vách ngăn giữa các bàn (từ 50m <sup>2</sup> trở lên)			
	4m <sup>2</sup> /người	< 100 4m <sup>2</sup> /người	< 50 4m <sup>2</sup> /người	Chỉ cho phép những người trực hệ trong gia đình
Phòng máy tính	Ghế ngồi không cần cách nhau Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi (Ngoại trừ trường hợp có vách ngăn) Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi (Ngoại trừ trường hợp có vách ngăn) Không giới hạn thời gian hoạt động	Cách nhau 1 ghế ngồi (Ngoại trừ trường hợp có vách ngăn) Giới hạn sau 22:00h

#### 4. Các cơ sở khác

Phân loại	Mức 1	Mức 2	Mức 3	Mức 4
Cơ sở làm việc	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Khuyến cáo áp dụng chế độ đi làm và tan làm cách giờ, chế độ thời gian ăn trưa cách giờ, làm việc tại nhà</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Khuyến cáo áp dụng chế độ đi làm và tan làm cách giờ, chế độ thời gian ăn trưa cách giờ, làm việc tại nhà <b>10%</b> đối với doanh nghiệp có từ 300 nhân viên trở lên (ngoại trừ doanh nghiệp sản xuất)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Khuyến cáo áp dụng chế độ đi làm và tan làm cách giờ, chế độ thời gian ăn trưa cách giờ, làm việc tại nhà <b>20%</b> đối với doanh nghiệp có từ 50 nhân viên trở lên (ngoại trừ doanh nghiệp sản xuất)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Khuyến cáo áp dụng chế độ đi làm và tan làm cách giờ, chế độ thời gian ăn trưa cách giờ, làm việc tại nhà <b>30%</b> đối với các nơi làm việc, ngoại trừ doanh nghiệp sản xuất</li></ul>
Cơ sở nhà cho thuê	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Tuân theo tiêu chuẩn quy định</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Tuân theo tiêu chuẩn quy định</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Tuân theo tiêu chuẩn quy định (3/4 số phòng được hoạt động)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Tuân theo tiêu chuẩn quy định (2/3 số phòng được hoạt động)</li></ul>
Kids Cafe, hội chợ triêm lâm	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 4m<sup>2</sup> diện tích cơ sở/người</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 6m<sup>2</sup> diện tích cơ sở/người</li></ul>		
Cơ sở tôn giáo	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 50% tổng sức chứa (Giữ khoảng cách nhau 1 ghế ngồi)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 30% tổng sức chứa (Giữ khoảng cách nhau 2 ghế ngồi)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 20% tổng sức chứa (Giữ khoảng cách nhau 4 ghế ngồi)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Không hội họp trực tiếp</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hạn chế tụ tập, ăn uống và ở lại qua đêm</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nghiêm cấm tụ tập, ăn uống và ở lại qua đêm</li></ul>		
Bệnh viện điều dưỡng, nhà dưỡng lão	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Chính quyền địa phương sẽ quyết định về việc có kiểm tra trước cho cán bộ công nhân viên hay không</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Kiểm tra trước cho cán bộ công nhân viên 2 tuần một lần (ngoại trừ những người đã hoàn thành tiêm vắc xin)</li></ul>		
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Được phép thăm khám không tiếp xúc, và được phép thăm khám tiếp xúc đối với những người đã tiêm chủng.</li></ul>			<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nghiêm cấm việc đến thăm bệnh</li></ul>
Trường học	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Có thể đi học toàn trường và tuân thủ quy định phòng chống dịch</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Mật độ 1/3 ~ 2/3</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Học online</li></ul>

#### 5. Tăng cường trách nhiệm quản lý phòng dịch đối với cá nhân và cơ sở

- Tăng cường xử phạt khi vi phạm các quy định về phòng dịch cá nhân
  - Người được xác định là vi phạm các quy tắc phòng dịch sẽ bị hủy trợ cấp chi phí sinh hoạt và nếu làm lây nhiễm do vi phạm quy tắc phòng dịch thì người vi phạm (cá nhân, tập thể) sẽ phải bồi thường thiệt hại
- Tăng cường quản lý cơ sở/nâng cao tinh thần trách nhiệm và thực hiện chế độ dừng hoạt động một lần
  - Áp dụng lệnh cấm tụ tập trong vòng 2 tuần đối với các cơ sở vi phạm quy tắc phòng dịch
  - Nếu phát sinh lây nhiễm tập thể tại các cơ sở vi phạm quy tắc phòng chống dịch thì sẽ không được nhận các loại bồi thường như bồi thường tổn thất và trợ cấp thiên tai thảm họa, v.v.